

DEKRET DES DIREKTORS DER ABTEILUNG LANDWIRTSCHAFT

Das Dekret des Ressortdirektors des Landwirtschaftsministeriums vom 7. August 2009 regelt im Sinne des Absatz 2 des Artikels 5 des Ministerialdekretes Nr. 5396 vom 27. November 2008 die Beseitigung unter Aufsicht der Nebenerzeugnisse der Weinherstellung.

Der Artikel 3, Absatz 6 des genannten Dekretes des Ressortdirektors sieht eine Maßnahme der Abteilung Landwirtschaft der Autonomen Provinz Bozen, um eine fachliche korrekte Ausbringung zu gewährleisten.

In Anbetracht dessen,

verfügt DER ABTEILUNGSDIREKTOR

folgende Anleitung zur guten fachlichen Praxis bei der Ausbringung von Nebenerzeugnissen der Weinerzeugung.

1. Die Inhaltsstoffe von Trester und Trub sind wertvolle Humus- und mineralische Nährstofflieferanten für die Versorgung von Weinbergböden.
2. Der durchschnittliche Anfall bei der Verarbeitung von 100 kg Trauben ergibt an Frischsubstanz:
Trester: 19 – 22 kg
Rappen: 2 – 4 kg
Hefetrub: 3 – 5 kg
Zusätzlich kann Mosttrub und Schönungstrub anfallen.

Beim Hefetrub ist zu berücksichtigen, ob dieser in flüssiger (20 % TM) oder in filtrierter Form (40 % TM) vorliegt.
3. Schönungstrub einer Blauschönung ist als Sondermüll zu entsorgen und darf nicht landbaulich verwendet werden.
4. Um eine Überdüngung zu vermeiden, sollen die Trester eines Jahres auf mindestens 10 % der beernteten Gesamtfläche verteilt werden.

DECRETO DEL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE AGRICOLTURA

Con decreto del Capo di Dipartimento del Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali del 7 agosto 2009 sono state emanate le disposizioni ai sensi del D.M. n. 5396 del 27 novembre 2008 per il ritiro sotto controllo dei sottoprodotti della vinificazione.

Il comma 6 dell'art. 3 del citato Decreto dipartimentale prevede un provvedimento della Ripartizione Agricoltura della Provincia autonoma di Bolzano per garantire lo spargimento agronomico corretto.

In considerazione

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE decreta

la seguente guida alla buona pratica agronomica per la distribuzione dei sottoprodotti della vinificazione.

1. Le sostanze contenute nelle vinacce e nelle fecce sono preziosi fonti di sostanza organica nonché fornitrici di sostanze nutritive con minerali per il mantenimento della fertilità dei terreni viticoli.
2. Il ricavo medio nella trasformazione di 100 kg di grappoli produce in sostanza fresca:
vinacce: 19 – 22 kg
raspi: 2 – 4 kg
fecce: 3 – 5 kg
Inoltre, possono risultare un deposito del mosto ed un deposito derivante di altre chiarificazioni.
Nelle fecce bisogna prestare attenzione se queste si presentano sotto forma liquida (20 % s.s.) oppure sotto forma filtrata (40 % s.s.).
3. Il deposito di chiarificazione derivante da un trattamento con ferrocianuro di potassio è da smaltire come rifiuto speciale e non può essere utilizzato in agricoltura.
4. Per evitare una concimazione in eccesso, le vinacce di un anno devono essere ripartite almeno sul 10% della superficie totale della raccolta.

Die Trestergabe kann zwischen 20 – 35 t/ha (40 – 70 m³/ha) erfolgen. Nur bei akuten Humus- und Nährstoffmangel sind bis 50 t/ha vertretbar. Die damit ausgebrachten Mengen an Stickstoff, Phosphat und Kali reichen zumindest für 3 Jahre (länger bei Tresterkompost) und die Flächen sollten für diesen Zeitraum von jeglicher Düngung ausgenommen bleiben.

5. Der Trub kann in flüssiger Form mit Gaben von 7 – 13 m³/ha erfolgen, Filterhefe zwischen 5 und 9 m³/ha (1 m³ = 700 kg), flüssiger Mosttrub 10 – 20 m³/ha. Durch die rasche Mineralisierung ist die Nährstoffzufuhr für 1 Jahr ausgelegt.
6. Die Nebenerzeugnisse müssen aus hygienischen Gründen ehestens (besonders bei Rotweinbereitung) ausgebracht und gleichmäßig dünn im Weinberg verteilt werden. Die Verrottung soll oberflächlich 3 – 4 Monate erfolgen.
Die Ausbringung von frischen Trestern und Hefetrub wirkt sauer auf die Bodenreaktion und sollte vorerst nicht in den Boden eingearbeitet werden.
7. Sollte eine sofortige Ausbringung nicht erfolgen, so können die Trester als Kompost bis zu 18 Monaten zwischengelagert werden. Die Kompostmiete sollte locker und nicht höher als 2 m sein. Als Hilfsmittel für den Rotteprozess eignet sich 5 – 10 kg/m³ Kalkmergel oder Steinmehl. Damit erfolgt auch eine Anhebung des pH-Wertes. Eine regenfeste Abdeckung wirkt einer Auswaschung entgegen.
In Nähe von Wohnbereichen sollte auf die Oberfläche 0,5 kg Kalk/m³ gestreut werden, um eine Geruchsbelästigung zu verhindern.

Sollte Trub mitkompostiert werden, so sollte zusätzlich Stroh eingearbeitet werden. Eine Umsetzung der Miete nach 3 Monaten sorgt für eine gleichmäßige Verrottung.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

Dr. Martin Pazeller

La dose di vinacce può risultare tra 20 – 35 t/ha (40 – 70 m³/ha). Solo in presenza di deficit acuto di sostanza organica e sostanze nutritive sono accettabili sino a 50 t/ha. Le quantità così propagate di azoto, fosfato e potassio sono sufficienti per minimo 3 anni (più a lungo per il compost di vinacce) e le superfici devono restare escluse da qualsiasi concimazione per questo lasso di tempo.

5. Le fecce possono essere date in forma liquida con dosi da 7 – 13 m³/ha, come fecce filtrate tra 5 und 9 m³/ha (1 m³ = 700 kg) e il deposito liquido del mosto tra 10 – 20 m³/ha. A causa della rapida mineralizzazione, l'approvvigionamento di sostanze nutritive è calcolata per 1 anno.
6. Per motivi igienici i sottoprodotti devono essere stesi al più presto (specie nella vinificazione in rosso) e suddivisi in maniera uniforme e sottile nel vigneto. La decomposizione deve avvenire in superficie per 3 – 4 mesi.

Lo spargimento di vinacce fresche e di fecce comportano una reazione acida nel terreno e non dovrebbero essere interrati in un primo momento.
7. Se un immediato spargimento non dovesse avvenire, le vinacce come compost possono essere depositate fino a 18 mesi. Il cumulo di compostaggio deve essere sciolto e non superiore ai 2 mt. in altezza. Come sussidio al processo di decomposizione sono adatti 5 – 10 kg/m³ di marna calcarea oppure di pietra in polvere le quali contribuiscono all'aumento del valore di pH. Una copertura che ripara dalla pioggia agisce come prevenzione al dilavamento. Nelle vicinanze di abitati deve essere sparsa sulla superficie 0,5 kg calce/m³, per impedire l'insorgere di odori fastidiosi.
Se le fecce dovessero essere compostate, aggiuntivamente dovrebbe essere miscelata della paglia. Una lavorazione del compost dopo 3 mesi favorisce una decomposizione uniforme.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor	Il direttore d'ufficio
09. 09. 2009	DER AMTSDIREKTOR Dr. Helma Stanzini
Datum / Unterschrift	data / firma
Der Abteilungsdirektor	Il direttore di ripartizione
09. 09. 2009	Der Abteilungsdirektor Il direttore di ripartizione Dr. Martin Pazeller
Datum / Unterschrift	data / firma
Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
zweckgebunden <input type="text"/>	impegnate
vorgemerkt <input type="text"/>	prenotate
als Einnahmen ermittelt <input type="text"/>	accertate in entrata
auf Kapitel <input type="text"/>	su capitolo
Vorgang <input type="text"/>	operazione
Der Direktor des Amtes für Ausgaben/Einnahmen	Il direttore dell'ufficio spese/entrate
Datum / Unterschrift	data / firma

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
10. 09. 2009	Der Abteilungsdirektor Il direttore di ripartizione Dr. Martin Pazeller
Datum / Unterschrift	data / firma

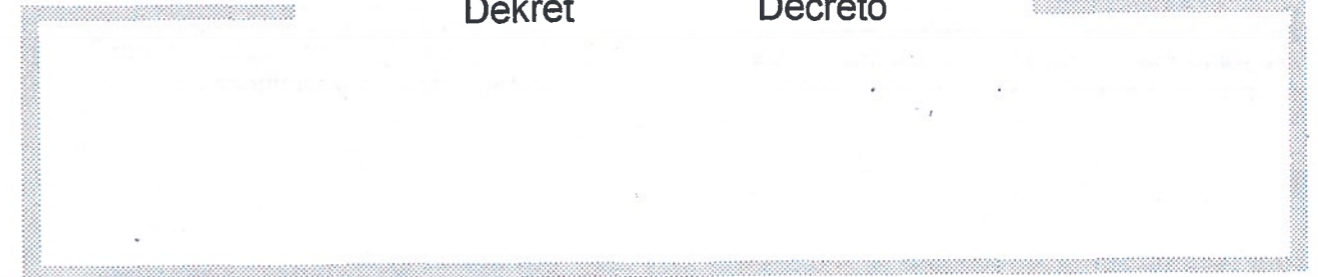
Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:



Dekret

Decreto



Nr.

N.

651/31.2

vom

del

09.09.2009

Betreff:

Anleitung zur guten fachlichen Praxis bei
der Ausbringung von Nebenerzeugnissen
der Weinerzeugung

Oggetto:

Guida alla buona pratica agronomica per la
distribuzione di sottoprodotti della
vinificazione